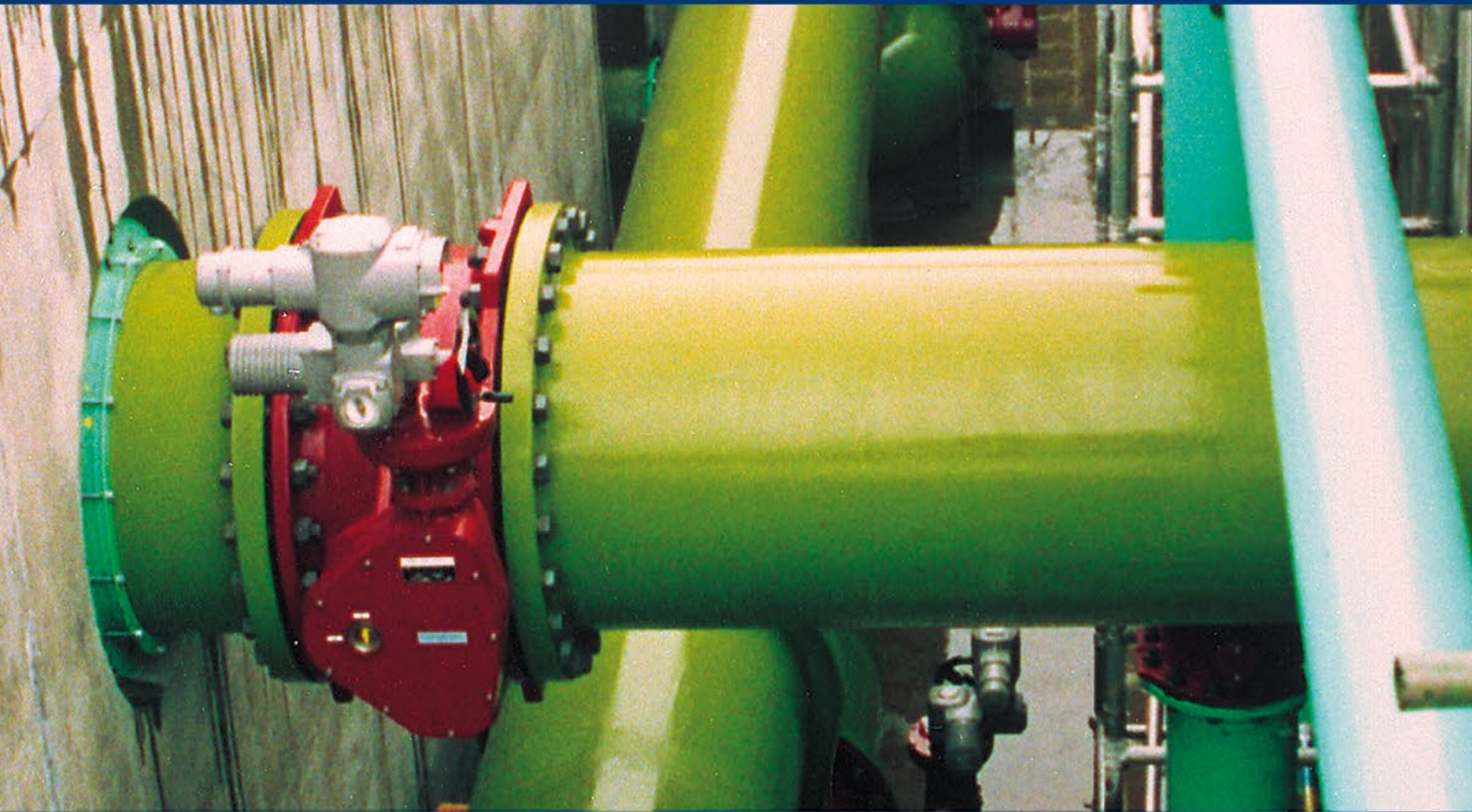


Spécial

# Traversées de paroi

Raccordements parfaits à travers les parois

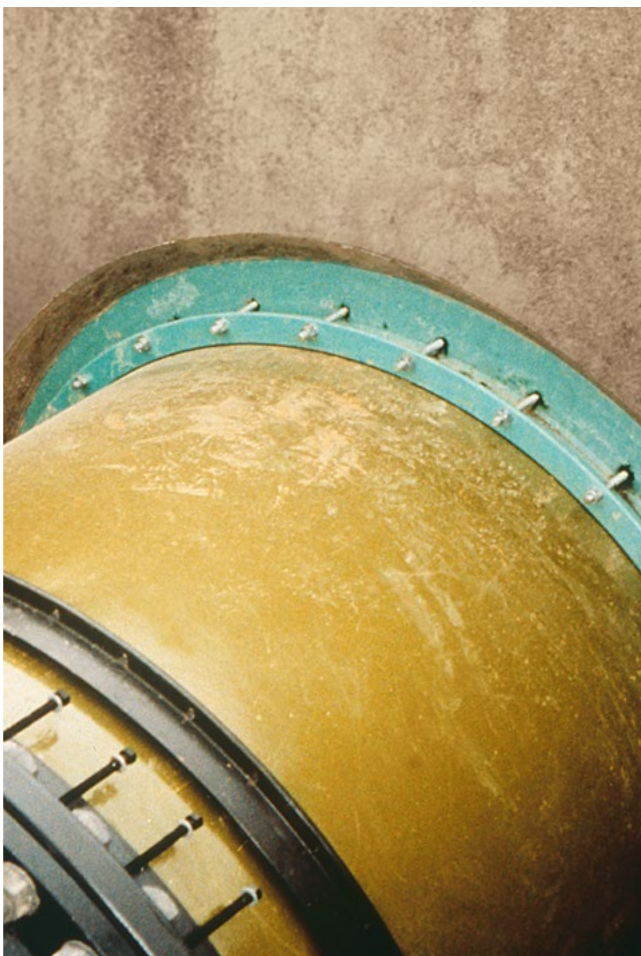




# Solution parfaite pour le raccordement à travers les parois

## Pratique ancienne

La procédure normale de pose de conduites à travers les murs consiste à laisser une grande ouverture dans la paroi au moment de couler le béton au début du projet. Par la suite, l'entrepreneur fait passer une « conduite pilote » dans l'ouverture et construit un coffrage de type volet tout autour. Du béton est alors coulé dans l'interstice pour l'encaster. Non seulement ce processus prend du temps, mais bien souvent, la conduite pilote bouge lorsque le béton est coulé, d'où un alignement insatisfaisant.



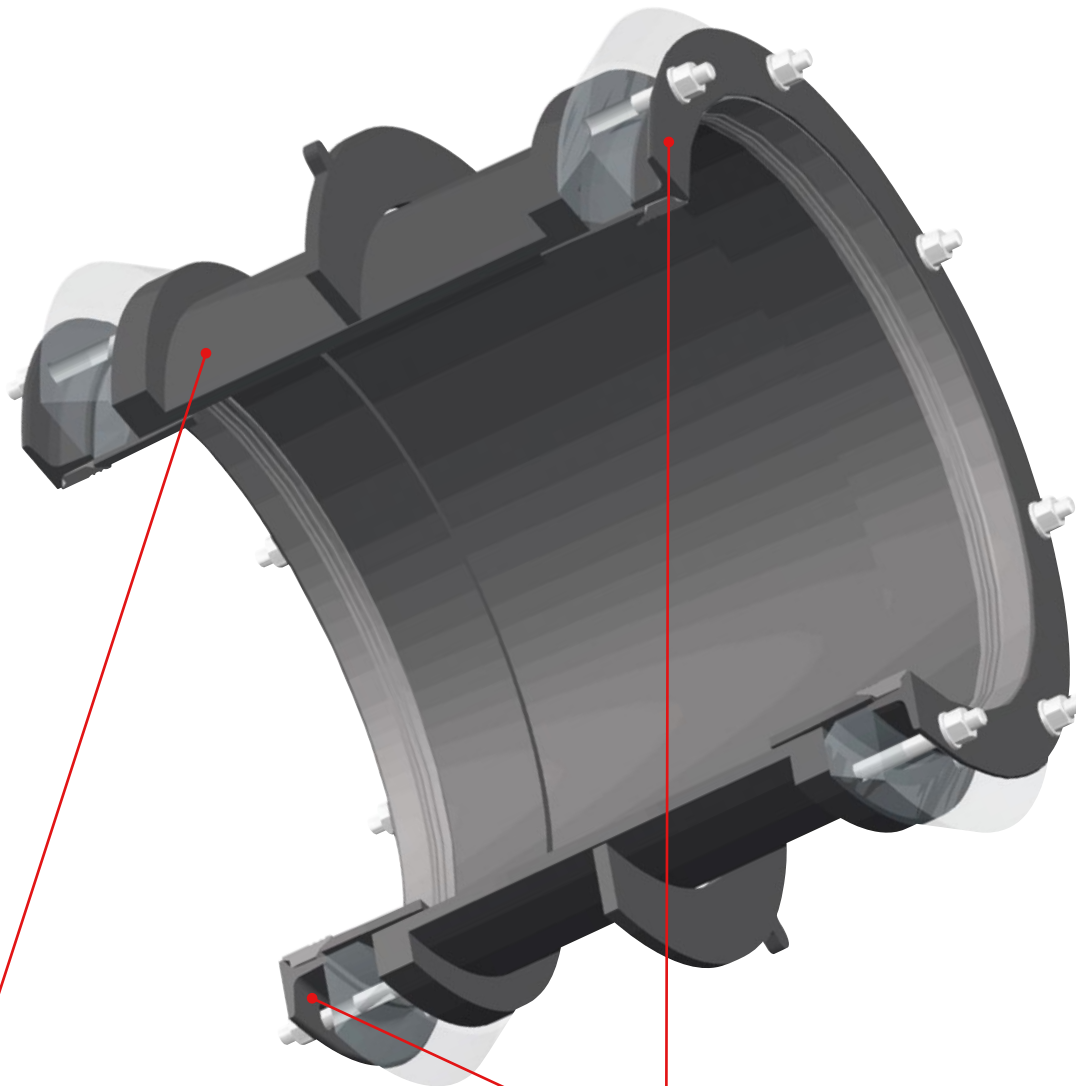
## Installation simplifiée

Une traversée de paroi Viking Johnson fermement installée entre les volets permet d'éliminer le processus de décoffrage. La coulée du mur est donc simplifiée, et le processus se fait en une seule étape. Elle garantit également l'élimination complète des sources de fuites, inévitables lorsque du béton frais est coulé sur du béton ancien.

Une traversée de paroi Viking Johnson standard de type 1 est une solution polyvalente qui permet de raccorder, d'insérer ou de faire passer les conduites. Elle permet par ailleurs de compenser le mauvais alignement ou la déflexion angulaire de 3° de chaque côté de la paroi. En outre, à l'extérieur de la structure, le premier « raccord de tassement » est posé dans la face verticale du mur, exactement là où il doit se trouver. En conséquence, seul un raccord polyvalent est nécessaire pour former le « raccord de tassement », au lieu de deux. Le coût de l'installation peut être ainsi nettement réduit, surtout lorsque de nombreuses traversées de parois doivent être installées, comme c'est le cas dans une usine de traitement par gravité, par exemple.

## Résistance structurelle des parois en béton

Viking Johnson recommande vivement à l'utilisateur de s'assurer que la paroi est structurellement capable de supporter, entre autres, les forces induites par la pression de service du réseau.



#### ■ Protection contre la corrosion

Les composants métalliques sont revêtus de Nylon Rilsan 11 homologué WRAS, pour une utilisation avec l'eau potable, une protection durable contre la corrosion, les chocs et l'abrasion, et des performances fiables à long terme.

#### ■ Pose flexible

Une traversée de paroi Viking Johnson standard de type 1 permet le raccordement flexible, l'insertion ou le passage des conduites. Elle permet également de compenser le mauvais alignement ou la déflexion angulaire de chaque côté de la paroi.

### Avantages pour le client

- Positionnement simple des conduites.
- Fixation facile, et prévention du mouvement des conduites.
- Réutilisation des grands panneaux de coffrage, puisqu'il n'est pas nécessaire de percer des trous dans les volets.
- L'entrepreneur n'a pas besoin de revenir pour couler le béton autour des conduites ni de réparer la surface du mur après leur pose.
- Bonne connexion entre le mur et la conduite.
- Le coût de l'installation peut être nettement moindre, surtout lorsque de nombreuses conduites doivent traverser la paroi, comme c'est le cas dans les usines de traitement par gravité.

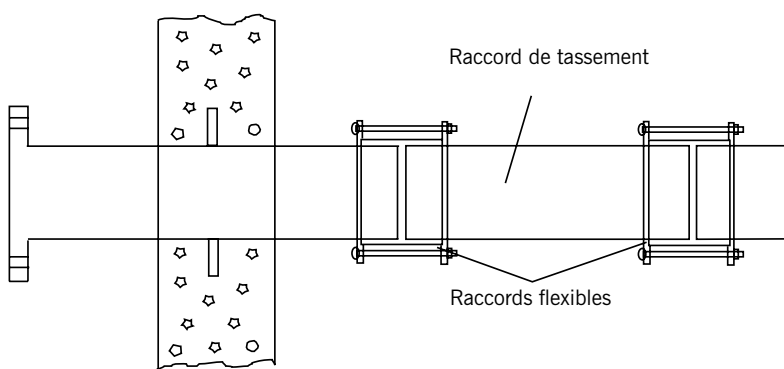


### Méthode conventionnelle avec conduite pilote

Dans les projets de construction en béton armé, il est inévitable de devoir faire passer les conduites au travers des murs.

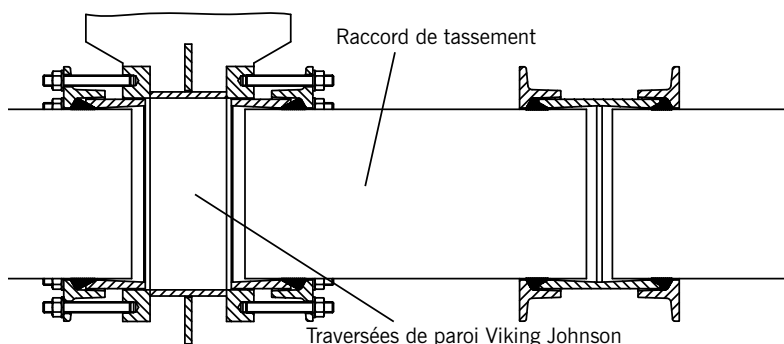
#### Méthodes traditionnelles :

- Coffrage de la section puis deuxième intervention pour encastrement de la conduite.
- Encastrement d'une conduite pilote puis décoffrage permettant d'inclure la conduite finale au moment où le mur principal est coulé.



### Traversées de paroi Viking Johnson

Conçues pour s'encastrer entre les panneaux de coffrage et déclinées en plusieurs configurations adaptées aux conditions sur site, les traversées de paroi Viking Johnson sont des solutions alternatives pour le passage des conduites à travers les murs, qui présentent un certain nombre d'avantages.



#### Inconvénients :

##### Décoffrage

- Création d'un coffrage qui ne servira qu'une fois.
- Finition de surface insatisfaisante entre le béton ancien et le béton nouvellement coulé.
- Joint potentiellement faible entre les deux coulées de béton.

##### Encastrement

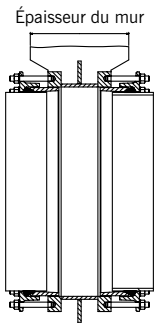
- Besoin de positionner la conduite au niveau et à l'endroit corrects dans le mur.
- Lorsque de grands murs sont coulés, le coffrage risque toujours de bouger, et il n'est donc pas toujours possible de placer les conduites avec précision.
- Le coffrage ne peut servir que pour une seule coulée.

Non seulement il est compliqué d'encastrer la conduite pilote, mais il faut deux raccords flexibles ainsi qu'un raccord de tassement pour compenser le mouvement du sol.

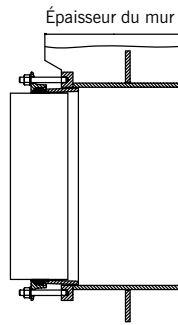
#### Avantages des traversées de paroi :

- Positionnement exact de la conduite dans le mur facilité.
- Fixation plus simple de la traversée de paroi, pour prévenir tout mouvement lors de la coulée de béton.
- Réutilisation des grands panneaux de coffrage.
- Aucun besoin de revenir pour encastrer les conduites.
- Aucun besoin de réparer la surface du mur après la seconde coulée de béton autour de la conduite.

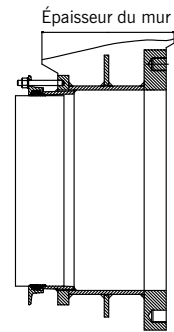
En outre, avec une traversée de paroi Viking Johnson, à l'extérieur de la structure, le premier raccord de tassement est posé dans la face verticale du mur, exactement là où il doit se trouver. En conséquence, seul un raccord polyvalent est nécessaire pour former le « raccord de tassement », au lieu de deux.



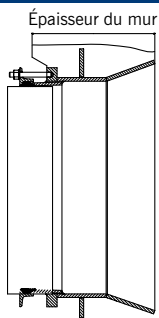
Type 1 Raccord/Raccord



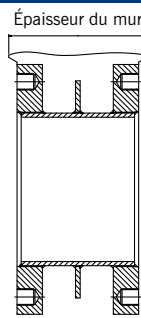
Type 2 Raccord/Extrémité lisse



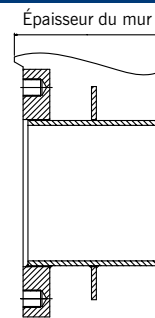
Type 3 Raccord/Bride



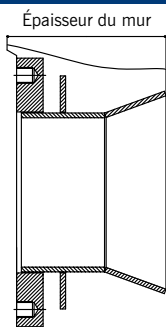
Type 4 Raccord/Évasement



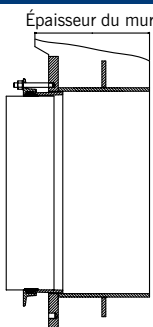
Type 5 Bride/Bride



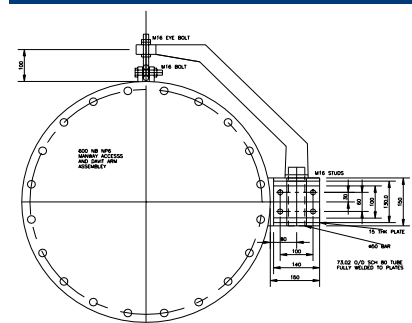
Type 6 Bride/Extrémité lisse



Type 7 Bride/Évasement



Type 8 Ancrage



Type 9 Trappe

Les traversées de paroi Viking Johnson sont des produits brevetés - Brevet britannique n° 2263323B, brevet américain n° 5505499.

## Matériaux, normes applicables et homologations

### Corps, manchon central et contre-bridés :

DN80 à DN300 :

- Acier au carbone conforme BS EN 10025, grade S275JR
- Fonte ductile conforme BS EN 1563, symbole EN-GJS-450-10

DN350 à DN1800 :

- Acier au carbone conforme BS EN 10025, grade S275JR

### Joint

EPDM conforme BS EN 681 Part 1, type WA

### Revêtements

Corps des traversées de paroi et contre-bridés :

- Nylon Rilsan 11 standard.
- En option, époxy Scotchkote 206N par fusion

Goujons :

- Revêtement Sheraplex conforme WIS 4-52-03

### Boulons pour rainures en T ou goujons

Acier conforme BS EN ISO 898-1, catégorie de propriété 4.8

### Rondelles

Acier inoxydable conforme BS 1449:Part 2, grade 304S15

### Agréments

Les matériaux de contact suivants sont utilisés dans la fabrication des traversées de paroi et approuvés pour les applications traitant l'eau potable :

Nylon Rilsan 11 :

- WRAS, AS/NZS 4020, DVGW, W270, ACS et KIWA

Joints EPDM :

- WRAS, AS/NZS 4020

Toutes les précautions ont été prises pour garantir l'exactitude des informations figurant ici au moment de la publication. Crane Ltd n'accepte aucune responsabilité ni obligation relative à des erreurs typographiques ou omissions ni à une interprétation erronée des informations figurant dans la publication, et se réserve le droit de modifier cette dernière sans préavis.

## Traversées de paroi - Formulaire de commande/demande de renseignements

Les traversées de paroi sont des produits sur mesure, et Viking Johnson a besoin des informations suivantes pour établir un devis. Vous pouvez copier cette page de la brochure, ou obtenir un formulaire PDF sur le site Web [www.vikingjohnson.com](http://www.vikingjohnson.com).

**Veillez renseigner ce formulaire et l'envoyer par e-mail à l'adresse : [info@vikingjohnson.com](mailto:info@vikingjohnson.com)**

Nom de la société		Date	
Nom du contact		E-mail	
Adresse			
Référence client		Référence fabrication	

### Spécifications

Diamètre nominal		<b>Viking Johnson recommande vivement à l'utilisateur de s'assurer que la paroi est structurellement capable de supporter des forces induites par la pression de service du système et toute autre force en jeu.</b>				
Quantité						
1 <sup>re</sup> extrémité (Veillez cocher)	Trappe <input type="checkbox"/>	Raccord <input type="checkbox"/>	Bride <input type="checkbox"/>	Extrémité lisse <input type="checkbox"/>	Évasement <input type="checkbox"/>	Ancrage <input type="checkbox"/>
2 <sup>e</sup> extrémité (Veillez cocher)	Trappe <input type="checkbox"/>	Raccord <input type="checkbox"/>	Bride <input type="checkbox"/>	Extrémité lisse <input type="checkbox"/>	Évasement <input type="checkbox"/>	Ancrage <input type="checkbox"/>
Épaisseur de la paroi						
DE réel de la conduite						
Matériau de fabrication de la conduite (Veillez cocher)	Acier au carbone <input type="checkbox"/>	Acier inoxydable <input type="checkbox"/>	Fonte ductile <input type="checkbox"/>	Fibre de verre <input type="checkbox"/>	Béton <input type="checkbox"/>	PVC-U <input type="checkbox"/>
Autre (Veillez spécifier)						
Liquide en circulation						
Si une bride est nécessaire, fournir les détails						
En cas d'ancrage, fournir les détails des goujons de fixation (Veillez cocher)	N° <input type="checkbox"/>	Diamètre <input type="checkbox"/>				
Pression de service		Bride murale (Veillez cocher)	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>		
Autres détails						



46-48 WILBURY WAY  
HITCHIN, HERTFORDSHIRE  
SG4 0UD. ROYAUME-UNI  
TÉLÉPHONE : +44 (0)1462 443322  
FAX : +44 (0)1462 443 311  
E-MAIL : info@vikingjohnson.com

[www.vikingjohnson.com](http://www.vikingjohnson.com)



VC 669122  
VC 673979

DUBAÏ (SERVICE  
COMMERCIAL)  
CRANE BS&U  
BUILDING 4, OFFICE 901  
THE GALLERIES  
PO BOX 17415  
DOWNTOWN JEBEL ALI  
DUBAÏ ÉMIRATS ARABES UNIS  
TÉLÉPHONE : +971 4816 5800



Imprimé au Royaume-Uni



FM 00311

EMS 553775



Pour voir notre Vidéothèque, rendez-vous sur :  
[www.youtube.com/user/CraneBSU](http://www.youtube.com/user/CraneBSU)

- Matériel conçu et fabriqué dans le cadre de systèmes de management de la qualité conformes à la norme BS EN ISO 9001.
- Système de management environnemental certifié ISO 14001.
- Veuillez consulter les conditions générales complètes sur notre site Web.
- Nous espérons que nos communications vous intéressent, sans toutefois nuire à l'environnement. C'est pourquoi nous avons pris le soin de faire imprimer cette brochure sur un support agréé par le FSC, et le papier est fabriqué par procédé totalement exempt de chlore.

*\*BS EN 14525 - Raccords et adaptateurs à bride de large tolérance en fonte ductile, pour utilisation avec des conduites de matériaux différents : fonte ductile, acier, PVC-U, PE, fibrociment*

*Toutes les précautions ont été prises pour garantir l'exactitude des informations figurant ici au moment de la publication. Crane Ltd n'accepte aucune responsabilité ni obligation relative à des erreurs typographiques ou omissions ni à une interprétation erronée des informations figurant dans la publication, et se réserve le droit de modifier cette dernière sans préavis.*

PIONNIERS DES SOLUTIONS DE CONDUITES